



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 7 ноември 2023 г.
(OR. en)

14672/23
ADD 1

TRANS 449

БЕЛЕЖКА

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители
Относно:	РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА относно позицията, която да бъде взета от името на Европейския съюз на 5-ата сесия на ad hoc Комисията по правни въпроси и международно сътрудничество на Междуправителствената организация за международни железопътни превози (OTIF)

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Петата сесия на ad hoc Комисията по правни въпроси и международно сътрудничество на Междуправителствената организация за международни железопътни превози (OTIF) ще се проведе на 8 – 9 ноември 2023 г. Документите за заседанието са на разположение на уебсайта на OTIF на следния адрес: http://extranet.otif.org/jur/?page_id=6227

2. КОМПЕТЕНТНОСТ НА ЕС

ЕС е договаряща се страна по Конвенцията (COTIF).

По отношение на точки 3, 4, 6, 7, 8, 9 и 10 от дневния ред на заседанието, за които се счита, че се отнасят до въпроси, съдържащи елементи както от национална компетентност, така и от компетентност на Съюза, следва да се спазва точка 3.3 от „Вътрешните договорености“ (приложение III към Решение № 2013/103/ЕС на Съвета). По точки 6 (дългосрочна стратегия) и 7 (суспендиране и прекратяване на COTIF и/или членство) изказвания ще направят Комисията и председателството, а Комисията ще гласува. По останалите точки ще се изкажат председателството и Комисията, а държавите членки ще гласуват. Държавите-членки също така могат да встъпят в изказванията, за да подкрепят и/или доразвият общата позиция.

3. КОМЕНТАРИ ПО ТОЧКИТЕ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

Точка 3 от дневния ред – Прилагане на Единните правила за CUI по отношение на обслужващите съоръжения

Документ (и):	LAW-23108-JUR 5/3; LAW-23109-JUR 5/3; LAW-23085-JUR 5
Упражняване на правата на глас:	Държави членки
Позиция:	Да се подкрепи приемането на консултативното правно становище относно тълкуването на Единните правила за CUI, изложено в LAW-23109-JUR 5/3. Да се припомни, че единствено съдилищата на Съюза са компетентни да тълкуват авторитетно правото на Съюза.

Точка 4 от дневния ред – Цифровизация на международния транспорт, по-специално на документите за товарен превоз

Документ (и):	LAW-23102-JUR 5/4; LAW-23024-JUR 4/9; LAW-22084-JUR 3/9-Corr.1; LAW-22031-JUR 2/11
Упражняване на правата на глас:	Държави членки
Позиция:	Да се вземе под внимание първоначалният документ, изготвен от секретариата (LAW-23024-JUR 4/9); Счита, че макар да няма спешна необходимост от изменение на товарителницата за железопътен превоз (CIM), следва да се проучи допълнително дали някои разпоредби следва да бъдат изяснени (вж. точки 123 – 125 от първоначалния документ); Да се прикани секретариата да подготви за 6-ата сесия аналитичен неформален документ, представящ евентуални изменения на Единните правила за CIM, с цел да се улесни използването на електронната железопътна товарителница.

Точка 6 от дневния ред – Разработване на дългосрочна стратегия за OTIF

Документ (и):	LAW-23115-JUR 5/6; LAW-23116-JUR 5/6
Упражняване на правата на глас:	Съюз
Позиция:	Да се приветства представянето от генералния секретар на преработена консолидирана версия на „проекта за единен стратегически документ“; Да се подкрепи по принцип структурата и съдържанието на настоящия проект за дългосрочната стратегия, при условие че бъдат взети предвид следните коментари: що се отнася до стратегическа цел 1, би било полезно да се очертаят конкретни общи предложения, например организирането на регионални семинари за насърчаване на прилагането и въвеждането на всички притурки към COTIF от членовете на OTIF; що се отнася до стратегическа цел 4, би било полезно да се очертаят конкретни общи предложения за засилване на водещата роля на OTIF в международния железопътен транспорт; що се отнася до стратегическа цел 5, в текста следва да се направи препратка към сътрудничеството с Европейската железопътна агенция (ERA) и да се включи параграф относно Протокола от Люксембург (към Конвенцията от Кейптаун) и ролята на OTIF в подкрепа на неговото прилагане.

Точка 7 от дневния ред – Суспендиране и прекратяване на COTIF и/или членството в OTIF по отношение на дадена държава членка

Документ (и):	LAW-23103-JUR 5/7; LAW-23086-JUR 5; LAW-22082-JUR 3/5
Упражняване на правата на глас:	Съюз
Позиция:	Що се отнася до предложението за решение по тази точка, Европейският съюз припомня, че целта на OTIF е техническа и ограничена до международния железопътен транспорт и че COTIF не определя общи или универсални цели. Европейският съюз разглежда като целесъобразно запазването на техническия характер на OTIF. Въпреки това той продължава да бъде готов за по-нататъшно обсъждане на възможността за разширяване на критериите, по отношение на които могат да се прилагат санкции. В този контекст Европейският съюз предлага секретариатът на OTIF да се упълномощи да създаде ad hoc работна група от членове на OTIF, която да очертае и изготви проект за възможни изменения на Конвенцията, включително значението и последиците от такива изменения, които да бъдат обсъдени на 6-ата сесия на ad hoc Комисията. Като принос към работата на такава работна група Европейският съюз би желал да представи следните елементи и ръководни принципи. <i>Дали, като общо правило, санкции за нарушаване на правилата на OTIF следва да се налагат само ако това е изрично предвидено в COTIF.</i> Първоначалният документ, изготвен от секретариата на OTIF, показва, че като цяло решенията за санкции срещу член на международна организация следват формални процедури, изрично предвидени в съответната конвенция или споразумение. Такъв беше случаят със Съвета на Европа през 2022 г., където решенията за суспендиране и изключване на член от организацията се основаваха на неизпълнение на задължения, поети в рамките на Съвета на Европа. Ето защо Европейският съюз счита, че каквато и да е санкция за нарушение на правилата на OTIF следва да се налага само ако е изрично предвидена от COTIF, включително ясно определени правила и процедури по отношение на оценката на потенциални нарушения и на съответните обстоятелства, както и относно определянето на приложимата санкция. <i>Дали в COTIF следва да бъдат определени санкции за нарушение на международното право като цяло, когато не са нарушени нейните собствени правила. Ако това е така, какви потенциални нарушения следва да бъдат включени?</i> Целта на OTIF е техническа и ограничена до международния железопътен транспорт: в COTIF не са определени общи или универсални цели, като например поддържането на международния мир или утвърждаването на върховенството на закона. По принцип би могло да се предвиди

установяването в COTIF на разпоредби, които да изискват спазване на правилата или принципите, съдържащи се в други международни инструменти (напр. Устава на ООН или международните договори в областта на правата на човека) или в международното обичайно право, както и да се предвидят в COTIF санкции за нарушаване на тези правила или принципи. Такива клаузи обаче обикновено не се съдържат в договорите за създаване на технически организации като OTIF. Това би засегнало техническия характер на организацията.

Дали в COTIF следва да бъдат определени санкции за нарушения, различни от неплащане на вноски. Ако това е така, какви потенциални нарушения следва да бъдат включени?

Член 1, параграф 1 от COTIF предвижда, че договарящите се страни представляват организацията OTIF. Следователно може да се счита, че членовете на OTIF споделят колективно отговорността, произтичаща от членството им в OTIF и задълженията им по COTIF, за постигане на целта на OTIF (член 2, параграф 1 от COTIF), която е да „*благоприятства, подобрява и улеснява от всяка гледна точка международното железопътно движение (...)*“. В съответствие с тази обосновка може да се предвиди изменение на COTIF, за да се определят санкции за нарушения на някои разпоредби на COTIF, различни от неплащане на финансови вноски в бюджета, включително: 1) нарушения на правилата на OTIF, които водят до потенциално или действително нарушено функциониране на международното железопътно движение, регулирано от COTIF, и/или 2) нарушения на правилата на OTIF, които сериозно възпрепятстват постигането на целта на OTIF да благоприятства, подобрява и улеснява от всяка гледна точка международното железопътно движение.

За да се доразвие този въпрос, ще бъде необходимо: а) установяване на тези правила на OTIF, които са от особено значение за постигането на целите на организацията; б) установяване на тези правила на OTIF, чието нарушаване от страна на членовете на OTIF има вероятност да доведе до нарушаване на функционирането на международното железопътно движение; в) установяване на тези правила на OTIF, чието нарушаване (било то на конкретни правила или на комбинации от тях) от страна на членовете на OTIF има вероятност да подкопае целостта или функционирането на OTIF; г) определяне на методология за установяване дали нарушаване на правилата на OTIF би могло сериозно да възпрепятства постигането на целта на OTIF да благоприятства, подобрява и улеснява от всяка гледна точка международното железопътно движение.

За нарушения на разпоредбите на OTIF, различни от неплащането на вноски, могат да бъдат предвидени следните видове санкции: суспендиране на правото на глас; суспендиране на членството; прекратяване на членството (изключване), което в крайна сметка се прилага, ако след суспендирането не бъдат предприети подходящи корективни

действия.

Следва да се прилагат и няколко хоризонтални принципа: всички санкции, които ще бъдат определени, трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи; следва да се предвидят и адаптират различни видове санкции, за да се отчетат различните равнища на тежест на нарушенията и потенциалните утежняващи фактори, които биха могли да се прилагат и ако след санкцията не бъдат предприети подходящи корективни действия; следва да се вземат предвид процедурни аспекти като правото на изслушване, правото на обжалване, исканията за корективни действия, възстановяването на права и обратното приемане на изключен член на OTIF.

Обединеното кралство (LAW-23086-JUR 5, точка 5.2) предлага конкретен начин за постигане на напредък, като се вземат предвид обстоятелства, които биха оказали въздействие върху ефективността на OTIF и които са свързани с различни видове поведение, като например акт на война от страна на един член на OTIF, който неоснователно подкопава способността на друг член на OTIF да изпълнява задълженията си по COTIF, или ако член на OTIF атакува железопътната инфраструктура на друга държава членка, като неоснователно подкопава способността на тази държава членка да изпълнява задълженията си по COTIF.

ЕС продължава да възприема възможността за обсъждане на въвеждането на санкции за нарушения, различни от неплащане на вноски в OTIF. На този етап обаче работата следва да бъде насочена към предложения, които надлежно отчитат техническия характер на OTIF. Европейският съюз оценява становищата, представени от Обединеното кралство, и предлага да се обмисли евентуалното включване в COTIF на разпоредби, изискващи от членовете да зачитат физическата и функционалната цялост на железопътната инфраструктура на другите членове. Това би могло да бъде включено например в член 5 от COTIF (Специални задължения на държавите членки). Нарушаването на тази нова разпоредба би могло да бъде санкционирано.

Кой орган на OTIF следва да отговаря за вземането на решение дали са нарушени съответните правила?

Общото събрание е върховният орган за вземане на решения на OTIF и следва официално да носи отговорност за вземането на решение дали съответните правила на OTIF са били нарушени. Въз основа на институционалната структура на OTIF генералният секретар ще трябва да разследва всяко предполагаемо нарушение на правилата на OTIF. Това може да включва консултации с други органи на OTIF и да изисква външен експертен опит с оглед на изготвянето на необходимите предложения за решение, когато е целесъобразно, за разглеждане от общото събрание.

Кой орган на OTIF следва да вземе решение относно прилагането на санкции, възстановяването на права и обратното приемане на изключени държави членки и с какво мнозинство?

Общото събрание е върховният орган за вземане на решения на OTIF и следва официално да носи отговорност за вземането на решенията относно прилагането на санкции,

	възстановяването на права и обратното приемане на изключени държави членки. Като се имат предвид значението и въздействието на прилагането на санкции, квалифицираното мнозинство от две трети от присъстващите държави — членки на OTIF, посочено в член 14, параграф 6 от COTIF, вероятно би било подходящо в този случай. <i>Трябва ли обстоятелства, изключващи неправомерността на дадено действие, да бъдат изрично включени в COTIF?</i> Европейският съюз счита, че неизчерпателно описание на обстоятелствата, изключващи неправомерността на дадено действие, трябва да бъде изрично включено в COTIF. Например клауза за „непреодолима сила“ в COTIF би могла ясно да определи обстоятелствата, които биха били извън контрола на член на OTIF, в съответствие с общата рамка на отговорността на държавите за неправомерни действия в международен план, разработена в параграфи 24—35 от първоначалния документ на секретариата на OTIF. <i>В случай на изключване следва ли при обратното приемане на изключените членове да се следва същата процедура, както при приемането на нови членове, или процедурата трябва да бъде различна? Трябва ли да бъдат наложени някакви специални условия?</i> Ако се предположи, че санкциите действително се прилагат, по принцип обратното приемане на изключени членове следва да се разглежда и приема само при определени условия и във всеки случай само ако нарушението на правилата на OTIF, довело до санкцията, бъде ефективно коригирано. Условията за отмяна на санкциите и за възстановяване на правата на членство ще трябва да бъдат ясно определени и формулирани.
--	--

Точка 8 от дневния ред — Използване на електронни подписи в официалната комуникация между OTIF и нейните членове

Документ (и):	LAW-23104-JUR-5/8; LAW-23019-JUR 4/4
Упражняване на правата на глас:	Държави членки
Позиция:	Да се вземе под внимание информацията, представена от секретариата (първоначален документ), и да се припомни, че за ЕС въпросът е обхванат от Регламент (ЕС) № 910/2014 относно електронната идентификация и удостоверителните услуги при електронни трансакции на вътрешния пазар; Да се подкрепи изготвянето на проект за препоръка, за предпочитане от секретариата на OTIF, относно използването на електронен подпис в официалната комуникация между OTIF и нейните членове, който да бъде разгледан и евентуално приет на следващата сесия на ad hoc комисията; Що се отнася до общите принципи, следва да се вземе предвид различното равнище на опит на членовете на OTIF по отношение на електронните подписи и поради това е целесъобразно препоръката на първия етап да обхваща само „обикновените“ съобщения.

Точка 9 от дневния ред — Правна защита на наименованието, съкращението, логото и документацията на OTIF

Документ (и):	LAW-23119-JUR 5/9; LAW-23120-JUR 5/9
Упражняване на правата на глас:	Държави членки
Позиция:	Да се подкрепи разработването на политика в областта на авторското право и да се възложи на секретариата да изготви такава политика, включително лицензиране в рамките на модели за лицензиране със свободен достъп, когато е целесъобразно, и като се вземат предвид правата на собственост, особено правата на трети страни в различните видове документи, публикувани от OTIF; Да се изрази становището, че общото събрание следва да одобри логото и насоките за използване на наименованието, логото, знамето и съкращението на организацията; Да се изрази съгласие да се дадат указания на секретариата на OTIF да изготви проект за насоки относно използването на наименованието, съкращението и логото на OTIF, които да бъдат обсъдени на следващата сесия на комисията, и да пристъпи към уведомяването на Световната организация за интелектуална собственост (СОИС) за „наименованието, съкращението, емблемата или гербовете“ на OTIF в съответствие с член 6, трето, от Парижката конвенция за закрила на индустриалната собственост.

Точка 10 от дневния ред — Участие на регистрирани заинтересовани страни в ad hoc Комисията по правни въпроси и международно сътрудничество

Документ (и):	LAW-23105-JUR 5/10
Упражняване на правата на глас:	Държави членки
Позиция:	Да се подкрепи предложението на секретариата на OTIF да се поясни, че за целите на включването на заинтересовани страни в дейностите на комисията терминът „експерт“ означава експерти в тяхното качество на независими професионалисти и експерти като представители на юридически лица, извършващи дейност в международния железопътен сектор, например превозвачи и управители на инфраструктура; Да се вземе предвид решението на бюрото на комисията, че исканията на експерти, представители на академичните среди и изследователи за презентации по време на сесия на ad hoc Комисията трябва да бъдат одобрени от бюрото преди съответната сесия, за да се гарантира ефективното ѝ управление.